

OMNIA 1x4



TABELLA TECNICA - TECHNICAL DATA
TABLEAU TECHNIQUE - FICHA TECNICA - ТЕХНИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА

TIPO - TYPE - TYPE - ТИП	25/13	30/13
Dimensioni piani pressa Press platen dimensions Dimensions plateau presse Dimensión nominal Размер поверхностей пресса	2500 x 1300 mm	3000 x 1300 mm
Spinta piano pressa Max total thrust Pression totale plateau presse Presión total Макс. давление	200 t	240 t
Pressione specifica max Max pressure up to Pression spécifique max Presión específica Макс. удельное давление	6 kg/cm ²	6 kg/cm ²
Pistoni di pressata Pressing cylinders Verins de pression Pistones de prensado Поршни прессования, количество	n. 10	n. 12
Diametro Piston diameter Diametre Diámetro pistones Диаметр поршней	95/75 mm	95/75 mm
Corsa Piston stroke Course Carrera pistones Ход поршней	450 mm	450 mm
Dimensioni max pannello piano Flat panel max dimensions Dimensions max panneaux plats Dimensión max. panel plano Макс. размеры плоской панели	2390 x 1190 mm	2890 x 1190 mm
Dimensioni max pannello sagomato (3D) (3D by foil) Panel max dimensions Dimensions max panneaux défoncés (3D) Dimensión max. panel moldurado (cantos incluídos) Макс. размеры профильной панели (3D ПВХ)	2300 x 1100 mm	2800 x 1100 mm
Dimensioni max pannello doppia bugna Two side raised panel max dimensions Dimensions max panneaux double faces Dimensión max. panel dos caras molduradas Макс. размеры 2-х сторонней профильной панели	2350 x 1150 mm	2850 x 1150 mm

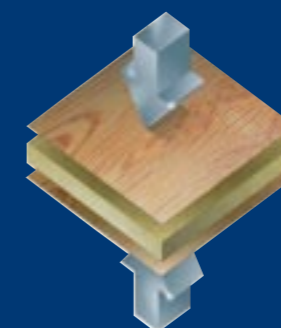
www.radicistudio.com - 09/05

OMNIA

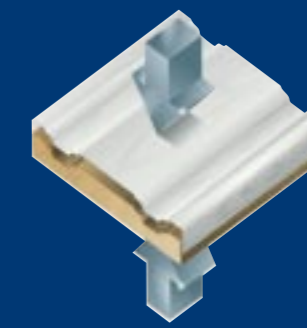
1x4



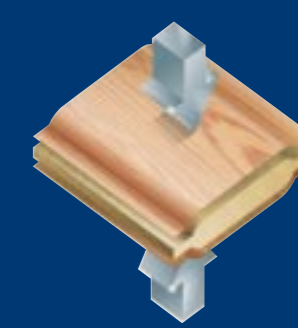
Pressa a Freddo
Cold Press
Presse à Froid
Prensa en Frío
Пресс Холодного
прессования



Pressa a Caldo
Hot Press
Presse à Chaud
Prensa en Caliente
Пресс Горячего
прессования



Pressa per Pannelli Sagomati
3D Covering Press
Presse pour Panneaux Défoncés
Prensa para Superficies Molduradas
Пресс для Фасонных Панелей



Pressa a Doppia Membrana
Double Membrane Press
Presse a Double Membrane
Prensa de Double Membrana
Пресс с Двойной Мембраной

ORMA
MACCHINE

ORMAMACCHINE S.p.A.
Viale Lombardia, 47
24020 TORRE BOLDONE - Bergamo - Italy
Tel. +39 035 364011 - Fax +39 035 346290
www.ormamacchine.it - comm@ormamacchine.it

ORMA
MACCHINE

ORMAMACCHINE, azienda leader nel mercato da oltre 35 anni per impianti e sistemi di pressatura, presenta

OMNIA, una sola macchina per 4 esigenze di rivestimento.

Forte di quasi venti anni di esperienza nel campo del rivestimento di sagomati (la prima pressa a membrana Ormamacchine risale al lontano 1986) e ad un parco di oltre 500 macchine di questo tipo installate e funzionanti presso i propri clienti in ogni parte del mondo, l'azienda, sempre attenta e sensibile alle rinnovate esigenze dei vari settori di mercato, propone quella che può essere definita sotto ogni aspetto, la prima e vera pressa combinata senza compromesso alcuno. Questa macchina è particolarmente indirizzata a piccole o medie aziende, laboratori artigianali, sale prove, ovunque, praticamente sia richiesta una molteplice poliedricità ed una flessibilità tale da poter eseguire con una sola macchina lavorazioni che sino ad ora richiedevano l'impiego di più macchine specifiche: basti pensare che in pochi minuti e senza l'utilizzo di alcun tipo di utensile od attrezzature specifiche, la macchina può essere utilizzata come:

- 1 - Pressa a freddo** per il placcaggio in piano di singoli pannelli o cataste fino a 400 mm di altezza.
- 2 - Pressa a caldo** per la creazione o la nobilitazione di porte massicce o tamburate, pannelli o quant'altro con temperature impostabili separatamente per il piano superiore ed inferiore fino a 150 °C con una pressione specifica di ben 6 Kg/ cm² sul 100% della intera superficie.
- 3 - Pressa per il rivestimento di pannelli sagomati** con foglia polimerica (PVC) (possibilità di lavorare con o senza membrana) o impiallacciatura.
- 4 - Pressa a doppia membrana** per il rivestimento contemporaneo di entrambe le superfici sagomate con impiallacciature o carte.

Questa macchina mette a frutto tutta l'esperienza acquisita con la varia gamma di modelli prodotti concentrando il top della tecnologia del settore in campo mondiale, senza nulla concedere in fatto di qualità di prodotto finito ai più sofisticati impianti automatici concepiti specificatamente per ognuna delle molteplici funzioni in essa concentrate.

La struttura della pressa è costituita da una robusta combinazione di travi e lamiere, piani in acciaio massiccio forato. L'impianto di riscaldamento con boiler ad olio indipendenti per singolo piano, flange ad aggancio e sgancio rapido realizzate in alluminio speciale che garantiscono la massima rigidità e robustezza uniti alla estrema leggerezza e quindi manovrabilità, che questo tipo di costruzione permette di ottenere: queste flange sono inoltre dotate di un rivoluzionario dispositivo per l'espulsione dell'aria che viene a trovarsi nella camera durante la fase di chiusura, garantendo così la massima precisione nel trasferimento della temperatura con il contatto delle membrane ed una riduzione dei tempi di pressatura.

La macchina è inoltre corredata di una potente pompa del vuoto, serbatoio di riserva aria, scambiatori di calore per il riscaldamento dell'aria di pressurizzazione separati per ciascun piano, pinze automatiche per aggancio membrane e controllo elettronico proporzionale della pressione idraulica in funzione della pressione pneumatica all'interno della camera di lavorazione: questo accorgimento di cui Ormamacchine è stata la progenitrice assoluta, evita l'effetto di fustellatura delle membrane sulla flangie perimetrali allungando notevolmente la vita delle membrane stesse. I cicli, tutti completamente automatici, sono gestiti da PLC: tutti i parametri necessari alle varie lavorazioni sono impostabili su tastiera elettronica con display digitale presente nel quadro comandi a lettura. Il software di gestione prevede inoltre la funzione di rilevare e segnalare eventuali anomalie o irregolarità di funzionamento; il tutto nel più rigoroso rispetto delle vigenti normative in materia di sicurezza.

OMNIA

1x4



Ormacchine, one of the leading company in the wood pressing plant and system production for more than 35 years, presents

OMNIA, one machine for 4 covering needs

Relying on almost twenty-years experience in the shaped panel covering field, (the very first Ormacchine membrane press was produced in the far-off 1986), and on more than 500 membrane machines installed and working all over the world, the Factory always paying attention to and complying with the latest needs of the different market sectors, proposes what may be defined as, the first and real combined press with no compromise.

Indeed, this suits both small and medium size factories, craft work-shops and test rooms and anywhere is needed a multivariuous versatility and flexibility so to obtain, by means of just a single machine those workings which needed more specific presses. In very few minutes and without using any kind of tool or outfit, OMNIA can be used as:

- 1 - **Cold press** for single or piled up (400 mm max. pile) flat panel covering.
- 2 - **Hot press** either for the composition or covering of solid doors, flush doors, panels and what-else with independent adjustable temperature for the upper and lower platen up to 150 °C and 6 Kg/cm² specific pressure on 100% platen surface.
- 3 - **Press to cover routed panels** by PVC foil (It can work with or without membrane) or veneer.
- 4 - **Double membrane press** to cover two side raised panels with veneer or paper in one go.

This machine is the result of the experience got by Orma from its wide range of models, concentrating on it the top of the technology available in the world in this field, with no concession, as far as the quality of the final product is concerned, to the more sophisticated automatic plant thought for each one of its several functions. The structure of the press is a rugged mix of steel beams and sheets, solid drilled steel platens.

The heating system has two independent electric heaters for thermal oil (one for each platen), the quick locking/unlocking flanges are made of special aluminium extruded profiles, granting the maximum stiffness and sturdiness along with the lightness and the handling that this kind of construction allows. These flanges are even equipped with a revolutionary blowdown system of the air that is present in the chamber during the platen closing phase; this system grants the maximum temperature transfer with the membrane contact and the reduction of the pressing time.

The machine is equipped by a powerful vacuum pump, spare air tank, heat exchangers for the air heating up (independent for each platen), membrane lock automatic pliers and hydraulic pressure proportional control according to the pneumatic pressure inside the working chamber. Ormacchine has been the very first pioneer of this device that avoids the membrane dinking on the side flanges consequently increasing the life of the membrane itself. The fully automatic working cycles are PLC managed; all needed working parameters are set directly on electronic keyboard with digital display having also the checking and signalling function of any processing malfunction. The machine complies the in force safety rules.

ORMAMACCHINE, société leader sur le marché depuis 35 ans pour installations et systèmes de pressage, présente.

OMNIA, une seule machine pour 4 exigences de revêtements.

Forte de presque 20 ans d'expérience dans le secteur des revêtements 3D (la première presse à membrane Ormacchine remonte au lointain 1986) et à un parc de plus de 500 machines de ce type installées et en fonction auprès de nos clients du monde entier, notre société, toujours attentive et sensible aux nouvelles exigences dans les différents secteurs du marché, propose celle qui peut se définir sous tous les aspects, la première vraie presse combinée sans aucun compromis. Cette machine est particulièrement adressée aux petites et moyennes entreprises, artisans, salles d'essais, en fait partout où est demandée une utilisation multiple et une flexibilité de manière à pouvoir faire avec une seule machine, tous les travaux faits auparavant avec plusieurs. Il suffit de quelques minutes sans l'utilisation d'aucun outil pour utiliser la machine de différentes manières telles que:

- 1 - **Presse à froid** pour le placage à plat de panneaux simplex ou de piles jusqu'à 400 mm de hauteur.
- 2 - **Presse à chaud** pour la création, l'ennoblissement de portes massives ou isoplanes, panneaux avec possibilité de températures indépendantes supérieure et inférieure jusqu'à 150 °C et une pression spécifique de 6 Kg/cm² sur 100% de la surface.
- 3 - **Presse pour le revêtement de panneaux 3D** avec feuille polymère (PVC) (possibilité de travailler avec ou sans membrane) ou placage.
- 4 - **Presse à double membrane** pour le revêtement simultané des 2 cotés défoncés avec placage ou papier.

Cette machine met en application toute l'expérience acquise dans la gamme variée de produits en concentrant le mieux de la technologie dans le secteur mondial sans rien ôter à la qualité finale des différents produits obtenus avec des machines individuelles.

La presse a une solide structure soudée avec des plateaux en acier massif perforé avec un système de perforation particulier afin de créer le circuit de vide pour le travail sous vide. Installation de chauffage par 2 boilers à huile indépendants pour chaque plateau, flasque à attache rapide réalisé avec profils extrudés en aluminium qui garantissent une rigidité maximum et une robustesse, associée à une légèreté et donc utilisation plus aisée que ce type de construction puisse obtenir.

Ces flasques sont de plus, équipées d'un système d'expulsion de l'air qui se trouve dans la cuve au moment de la fermeture, garantissant la précision max. de transfert de température avec le contact de la membrane et une réduction des temps de pressage.

La machine est en outre reliée à une puissante pompe de vide, réservoir d'air, échangeur de chaleur pour chauffage de l'air de pressurisation séparé pour chaque plateau, pinces automatiques pour fixation de membrane et contrôle électronique proportionnel de la pression hydraulique en fonction de la pression pneumatique à l'intérieur de la cuve de travail: Ce système conçu et appliqué pour la 1ère fois à la société Ormacchine évite les efforts des membranes sur les flasques tout le long du périmètre, permettant ainsi d'allonger la durée de vie des membranes. Les cycles entièrement automatisés sont gérés par un PLC: tous les paramètres nécessaires aux différents types de travail sont programmable sur le clavier à écran digital qui indique en outre, les éventuelles anomalies ou mauvais fonctionnement. Le tout dans les normes les plus actualisées de sécurité.

ORMAMACCHINE, empresa líder en el mercado desde más de 35 años para instalaciones y sistemas de prensado, presenta:

OMNIA, una sola máquina para 4 exigencias de revestimiento.

Con casi veinte años de experiencia en el sector del revestimiento de piezas molduradas (la primera prensa de membrana Ormacchine fue realizada en 1986) y con más de 500 máquinas de este tipo instaladas y funcionantes en clientes de todo el mundo, la empresa, siempre atenta y sensible a las nuevas exigencias de los diferentes sectores de mercado, propone la que puede ser definida, bajo todos los aspectos, la primera y verdadera prensa combinada sin ningún compromiso. Esta máquina es especialmente dirigida a pequeñas o medianas empresas, laboratorios artesanales, a los sitios, en sustancia, donde haya exigencia de poliedricidad y flexibilidad que pueden ser satisfechas con una sola máquina en lugar de varias según el tipo de aplicación; la nueva prensa OMNIA, en pocos minutos, y sin el uso de ninguna herramienta o equipamiento específico, puede ser utilizada como:

- 1 - **Prensa en frío** para el revestimiento en plano de paneles individuales o en pilas hasta 400 mm de altura
- 2 - **Prensa en caliente** para la realización o el ennoblecimiento de puertas macizas o huecas, paneles u otro, con temperaturas ajustables separadamente para el plato superior e inferior hasta 150 °C y una presión específica de 6 Kg/cm² en el 100% de la superficie total
- 3 - **Prensa para el revestimiento de paneles moldurados** con chapa de madera o PVC (posibilidad de trabajar con o sin membrana)
- 4 - **Prensa de doble membrana** para el revestimiento contemporáneo de ambas superficies molduradas con chapa y papel.

Esta máquina es el resultado de toda la experiencia adquirida por Ormacchine en la producción su amplia gama de modelos, concentrando lo mejor de la tecnología del sector a nivel mundial, conservando la calidad del producto acabado en cada una de las aplicaciones posibles.

La estructura de la prensa es constituida por una robusta combinación de vigas y chapas oxocortadas; los platos son en acero macizo en los cuales han sido directamente realizadas las canalizaciones del vacío y de la presurización, además de las del fluido calentador.

La instalación de calentamiento está compuesta por dos boiler de aceite independientes (uno para cada plato); los marcos son a enganche rápido realizados con perfiles extruados en aluminio especial que garantizan la máxima rigidez y robustez junto a una notable ligereza y maniobrabilidad. Estos marcos están equipados también con un revolucionario dispositivo para la expulsión del aire que se encuentra en la cámara durante la fase de cierre, garantizando de esta forma, la máxima precisión en la transmisión de la temperatura con el contacto de las membranas y, al mismo tiempo, una reducción de los tiempos de prensado.

La máquina es completa de una potente bomba del vacío, depósito de reserva aire, intercambiadores de calor para el calentamiento del aire de presurización en cada plato, pinzas automáticas para el enganche membranas; también posee un control electrónico proporcional de la presión hidráulica en función de la presión neumática al interno de la cámara de trabajo: este sistema, que Ormacchine primera en absoluto ha instalado en sus máquinas, evita el efecto de "troquelado" de las membranas en los marcos perimetrales aumentando notablemente la duración de las mismas. Los ciclos, todos completamente automáticos, son gestionados por PLC: todos los parámetros necesarios son ajustables en el teclado electrónico con display digital que, además, tiene la función de detectar y señalar eventuales anomalías de funcionamiento. Todo naturalmente en el más riguroso respecto de las normativas de seguridad vigentes.

ORMAMACCHINE, уже более 35 лет являющаяся компанией-лидером на мировом рынке по производству установок и систем прессования, представляет

OMNIA, единственную машину для 4 режимов покрытия.

Имея более, чем двадцатилетний опыт по покрытию фасонных панелей (первый мембранный пресс

Ormacchine был изготовлен еще в 1986 году) и имея парк, насчитывающий 500 машин данного типа, установленных и работающих на предприятиях наших заказчиков во всех странах мира, компания, внимательная к растущим требованиям различных областей промышленности и рынка, предлагает машину, которую, не прибегая к компромиссам, можно назвать первым и настоящим комбинированным прессом.

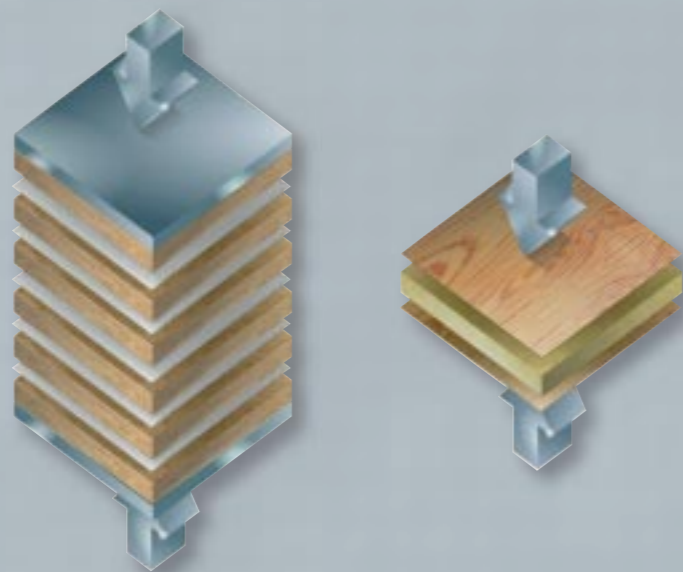
Эта машина особенно предназначена для малых и средних предприятий, ремесленных мастерских, испытательных полигонов, там, где требуется многогранность и гибкость, позволяющие при помощи одной машины выполнять операции, ранее требующие применения нескольких специализированных машин: достаточно представить себе, что за несколько минут и не применяя никакие специальные инструменты или оборудование, машина может использоваться в качестве:

- 1 - **Пресс холодного прессования** для плоской облицовки отдельных панелей или штабелей высотой до 400 мм
- 2 - **Пресс горячего прессования** для формирования или облицовки дверей из массива дерева или с сотовым заполнением, панелей и прочих материалов, при температурах, отдельно задаваемых для верхних и нижних поверхностей, до 150 °C, с удельным давлением 6 кг/кв. см на 100 % всей поверхности.
- 3 - **Пресс для облицовки фасонных панелей** полимерной пленкой (ПВХ) или шпоном (имеется возможность работать с мембраной или без нее).
- 4 - **Пресс с двойной мембраной** для одновременной облицовки обеих фасонных поверхностей шпоном, бумагой или ламинатом.

Эта машина собирает в себе весь опыт, накопленный благодаря произведенной гамме разнообразных моделей. В ней сконцентрирована высокая технология в данной области производства на мировом уровне, при этом совершенно не снижая качества изделия, по сравнению с самым сложным автоматическим машинным оборудованием, задуманным специально для выполнения одной из множества собранных в ней функций. Структура пресса выполнена из прочных балок и листа, массивных просверленных стальных плит. Нагревательная установка с независимым масляным бойлером для каждой плоскости, фланцы с быстрым соединением и отсоединением, выполненные из особого алюминия, гарантирующие жесткость и прочность, в сочетании с необычайной легкостью и маневренностью, обеспечиваемой этим типом конструкции: эти фланцы оснащены также современным устройством для выброса воздуха, находящегося в камере во время этапа закрытия, обеспечивая высокую точность передачи температуры, с контактом мембран и сокращением времени прессования.

Дополнительно, машина оснащена мощным вакуумным насосом, резервным баком для воздуха, отдельными теплообменниками для нагрева воздуха прессования для каждой плоскости, автоматическими зажимами для подсоединения мембран и пропорциональным электронным управлением гидравлического давления, в зависимости от пневматического давления внутри камеры обработки: эта предосторожность, продуманная компанией Ormacchine, помогает избежать эффекта штамповки мембран на фланцах по периметру, значительно удлиняя срок службы мембран. Все полностью автоматические циклы управляются ПЛК: все параметры, необходимые для различных обработок задаются на электронной клавиатуре с цифровым дисплеем, находящимся на панели управления в виде пюпитра. Программное обеспечение управления предусматривает функцию определения и сигнализации возможных anomalies или неисправностей в работе; все выполнено при строгом соблюдении действующих правил техники безопасности.

OMNIA
IXF



**PRESSA A FREDDO
+ PRESSA A CALDO**

La pressa è in questo modo predisposta per lavorare come una tradizionale pressa. L'operatore può scegliere di utilizzare la macchina per incollaggi a caldo o a freddo in base alle necessità, utilizzando o meno l'impianto di riscaldamento.

**COLD PRESS
+ HOT PRESS**

In this mode the press can work like a traditional press. The operator can choose to use it for flat hot or cold pressing according to his need, using or not the heating system.

**PRESSE À FROID
+ PRESSE À CHAUD**

La presse peut de cette manière être prédisposée comme une presse traditionnelle. L'opérateur peut choisir d'utiliser la machine pour encoller à chaud ou à froid en fonction des besoins utilisant ou non l'installation de chauffage.

**PRESA EN FRÍO
+ PRESA
EN CALIENTE**

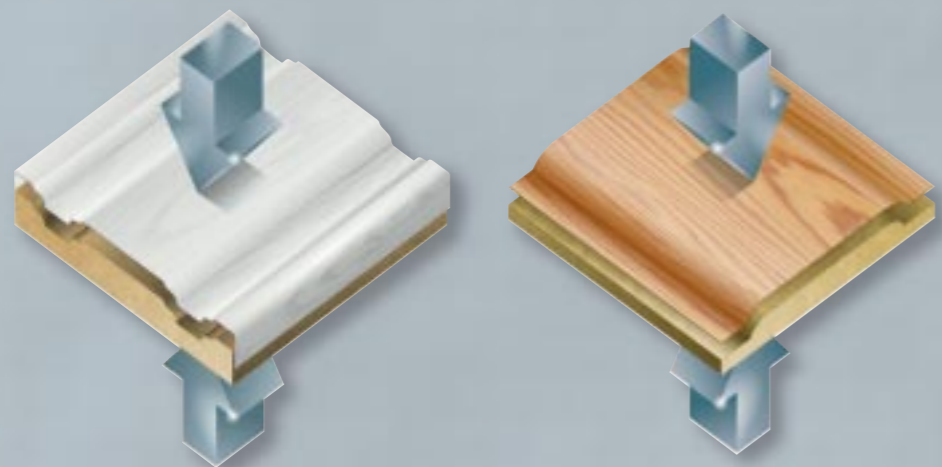
La prensa es, de esta forma, predisposta para trabajar como una prensa tradicional. El operador puede elegir si utilizar la máquina para encolados en frío o en caliente, activando o no la instalación de calentamiento.

**ПРЕСС ХОЛОДНОГО
ПРЕССОВАНИЯ +
ПРЕСС ГОРЯЧЕГО
ПРЕССОВАНИЯ**

Пресс предназначен для работы в качестве традиционного пресса. Оператор может решить использовать машину для горячего или холодного наклеивания, в соответствии с потребностями, используя или не используя нагревательную установку.



OMNIA
1x4



PRESSA PER IL RIVESTIMENTO DI PANNELLI SAGOMATI

Montando una membrana sulla parte superiore della pressa, operazione che non richiede più di 3 minuti di tempo, la macchina è pronta per effettuare incollaggi di superfici sagomate. Possono essere rivestiti pannelli con impiallacciatura e/o pvc. Nel caso di utilizzo di pvc l'uso della membrana è facoltativo in quanto la pressa funziona anche senza.

PRESS TO COVER ROUTED PANELS

Fitting a membrane on the top press platen, operation which can be carried out in less than three minutes, the machine is ready to glue different type of coverings over routed surfaces. PVC foil and/or veneer can be processed. When applying PVC foil the use of the membrane is not always needed, in this case the machine can work without it.

PRESSE POUR REVÊTEMENT DE PANNEAUX DÉFONCÉS

Montant une membrane sur la partie supérieure de la presse, opération demandant non plus de 3 mn., la machine est prête pour effectuer des pièces défoncées. Ces pièces peuvent être revêtues soit de placage ou bien de PVC. Dans le cas d'utilisation de PVC l'utilisation de la membrane est facultative étant donné que la presse peut fonctionner sans.

PRESA PARA EL REVESTIMIENTO DE SUPERFICIES MOLDURADAS

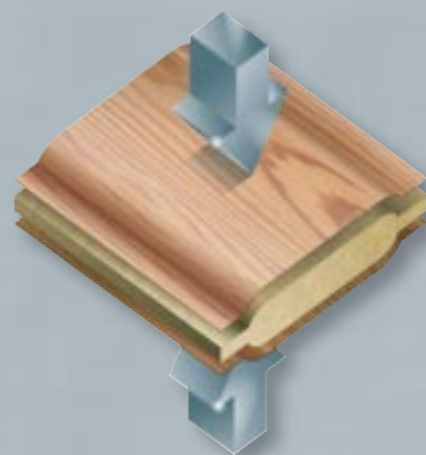
Colocando una membrana en la parte superior de la prensa (operación que no necesita más de 3 minutos), la máquina está lista para poder efectuar encolados sobre superficies que no sean planas. Pueden ser revestidos paneles con chapa de madera y/o PVC. En este último caso el uso de la membrana es facultativo ya que la prensa funciona también sin ella.

ПРЕСС ДЛЯ ОБЛИЦОВКИ ФАСОННЫХ ПАНЕЛЕЙ

Монтируя мембрану на верхнюю часть пресса, - эта операция не требует более 3 минут, - машина готова для наклеивания панелей на фасонную поверхность. Панели могут облицовываться шпоном и/или ПВХ. В случае использования ПВХ применение мембраны является факультативным, поскольку пресс работает и без нее.



OMNIA
1x4



PRESSA A DOPPIA MEMBRANA

Procedendo al montaggio di una seconda membrana sul piano inferiore della pressa si ha la possibilità di rivestire simultaneamente un pannello sagomato su entrambi i lati con impiallacciatura. Anche in questo caso l'operazione di fissaggio della membrana è veloce e semplice.

DOUBLE MEMBRANE PRESS

Fitting a second membrane on the bottom platen of the press it is possible to apply veneers over two side raised panels. Also this operation can be carried out in an easy and fast way.

PRESSE À DOUBLE MEMBRANE

Procédant au montage d'une 2^{ème} membrane sur le plateau inférieur de la presse il y a possibilité de revêtir simultanément un panneau défoncé sur les 2 faces avec placage. Dans ce cas aussi le montage de la membrane est facile et rapide.

PRESSA DE DOBLE MEMBRANA

Colocando una segunda membrana (en el plato inferior), se puede revestir al mismo tiempo un panel moldurado en ambas caras con chapa de madera. En este caso también la operación de montaje de la membrana es muy fácil y rápida.

ПРЕСС С ДВОЙНОЙ МЕМБРАНОЙ

Монтируя вторую мембрану на нижнюю часть пресса появляется возможность выполнять одновременную облицовку фасонной панели по обеим сторонам посредством шпона. И в этом случае операции по креплению мембраны простые и быстрые.



OMNIA
1x4